

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/EK/KAR/1/I/B/0039
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Miasto Jasło
--	--------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	W Karpaty w inne klimaty. Transgraniczna oferta turystyczna Jasło - Humenné./Do Karpát - do innej klimy. Cezhraničná turistická ponuka Jasło - Humenné.
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	091. Rozvoj a podpora potenciálu cestovného ruchu v prírodných rezerváciách
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
03-2017 - 12-2017

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Miasto Jasło	53 067,73 €	3 121,63 €	6 243,27 €	62 432,63 €	70,51%
	85%	5%	10%		
Miasto Humenné	22 193,87 €	2 611,04 €	1 305,53 €	26 110,44 €	29,49%
	85%	10%	5%		
Spolu / Razem	75 261,60 €	5 732,67 €	7 548,80 €	88 543,07 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				88 543,07 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	0
			SK	1

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Miasto Jasło	
Typ žiadateľa / Kategorie wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Ryszard Pabian Burmistrz Miasta Jasła Jacek Borkowski Skarbnik Miasta	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Podkarpatské	
Okres / Powiat	Jasielsky	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Jasło 38-200	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Rynek 12	
IČO / REGON	370440301	
DIČ / NIP	6851000345	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+48134486300	
Fax / Fax	+48134462976	
E-mailová adresa / Adres e-mail	urząd@um.jaslo.pl	
Www stránka / Strona www	www.jaslo.pl	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Miasto Jasło jako Partner Wiodący posiada doświadczenia w realizacji i rozliczaniu projektów UE zarówno indywidualnych jak i partnerskich, posiada wykwalifikowaną kadrę pracowniczą, dysponuje potencjałem technicznym, sprzętowym i warunkami lokalowymi umożliwiającymi realizację projektu. Ze względu na doświadczenie PW w zarządzaniu realizacją projektów transgranicznych, zapewnione jest zachowanie trwałości produktów i rezultatów zrealizowanego projektu. W minionych 10 latach Miasto Jasło, samodzielnie, w partnerstwie lub reprezentowane przez miejskie instytucje, zrealizowało ponad 40 projektów (z dziedziny edukacji, kultury, usług komunalnych, rekreacji, sportu, ochrony środowiska, spr. społecznych) uzyskując ponad 90 mln dofinansowania. Zrealizowane projekty to m.in.: Podniesienie jakości świadczonych usług poprzez przebudowę infrastruktury kulturalnej domów kultury w Jasle i Liptowskim Mikulaszu, Polsko – Słowacki Jarmark Pogranicza (PWT PL-SK, PW), Prezentacja Kultur Grupy Wyszehradzkiej. Mesto Jaslo má ako vedúci partner skúsenosti s realizáciou a zúčtovávaním EÚ projektov a to individuálnych a partnerských, má kvalifikovaných zamestnancov, techniku, zariadenia a priestory umožňujúce realizáciu projektu. Vďaka skúsenostiam VP s riadením a realizáciou cezhraničných projektov je zaistené zabezpečenie udržateľnosti výstupov a výsledkov realizovaného projektu. Mesto Jaslo za posledných 10 rokov samostatne, v partnerstve alebo zastupované mestskými inštitúciami realizovalo viac ako 40 projektov (v oblasti vzdelávania, kultúry, komunálnych služieb, oddychu, športu, ochrany životného prostredia, sociálnych vecí) a získalo viac ako 90 mil. finančného príspevku. Realizovalo o. i. projekty: Skvalitnenie poskytovaných služieb prestavbou kultúrnej infraštruktúry kultúrnych stredísk v Jasle a Liptovskom Mikuláši, Poľsko-slovenský jarmok pohraničia (PCS PL-SK, VP), Prezentácia kultúr Vyšehradskej skupiny.
---	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Beata Wanat
Telefón / Telefon	+48134486373
Fax / Fax	+48134462976
E-mailová adresa / Adres e-mail	b.wanat@um.jaslo.pl

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Miasto Humenné	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	PhDr. Jana Valová Primátorka mesta Humenné	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Humenné	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Humenné 066 28	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Kukorelliho 34	
IČO / REGON	00323021	
DIČ / NIP	2021232598	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+421 57 775 28 13	
Fax / Fax	+421 57 775 26 67	
E-mailová adresa / Adres e-mail	msu@humenne.sk	
Www stránka / Strona www	www.humenne.sk	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Mesto Humenné za posledných 7 rokov realizovalo viac ako 20 projektov financovaných z Európskej únie. Z toho 4 projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce PL-SR 2007 - 2013 (Zelené dedičstvo - Parky miest Jaroslaw - Humenné; Sieť miest Eurokarpatského regiónu; Inovatívna platforma spolupráce miest Eurokarpatského regiónu; Humenné a Sanok, mestá v pohybe), zároveň bolo partnerom vo viacerých ďalších projektoch v rámci uvedeného Programu. Všetky 4 projekty cezhraničnej spolupráce, priamo či nepriamo súviseli s navrhovaným projektom, pretože cieľom uvedených projektov bola podpora cezhraničnej spolupráce, rozvoj spolupráce miest, zachovávanie prírodného a kultúrneho dedičstva, podpora tvorby turistických produktov, rozvoj turizmu, budovanie turistickej infraštruktúry. Zároveň mesto realizovalo viaceré investičné projekty z národných a vlastných zdrojov, ktorých cieľom bola ochrana životného prostredia, budovanie infraštruktúry, cestovný ruch, propagácia regiónu a pod. Mesto disponuje tímom kvalitných pracovníkov s dlhoročnými skúsenosťami v oblasti implementácie investičných a neinvestičných projektov. Mesto Humenné v ciagu ostatných 7 lat zrealizovalo ponad 20 projektów finansowanych z Unii Europejskiej. W tym 4 projekty w ramach Programu Współpracy Transgranicznej PL-SK 2007 - 2013 (Zielone dziedzictwo - Parki miast Jarosław - Humenné; Sieć Regionu Eurokarpackiego; Innowacyjna Platforma Współpracy Miast Regionu Eurokarpackiego; Humenné i Sanok, miasta w ruchu), było także partnerem wielu innych projektów w ramach wymienionego Programu. Wszystkie 4 projekty współpracy transgranicznej były bezpośrednio lub pośrednio związane ze składanym projektem, ponieważ ich celem było wsparcie współpracy transgranicznej, rozwój współpracy miast, zachowanie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego, wsparcie tworzenia produktów turystycznych, rozwój turystyki, budowa infrastruktury turystycznej. Miasto zrealizowało także wiele projektów inwestycyjnych ze źródeł krajowych i własnych, których celem była ochrona środowiska naturalnego, budowa infrastruktury, turystyka, promocja regionu itp. Miasto dysponuje zespołem wykwalifikowanych pracowników posiadających wieloletnie doświadczenie w zakresie wdrażania projektów inwestycyjnych i nieinwestycyjnych.
--	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Miroslav Turčan
Telefón / Telefon	00421 57 775 41 01
Fax / Fax	00421 57 775 26 67
E-mailová adresa / Adres e-mail	msuturcan@humenne.sk

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Projekt został przygotowany wspólnie, prace przygotowywania projektu rozpoczęły się wspólnymi rozmowami przedstawicieli miasta podczas różnych okazji miejskich w 2016 r., gdzie został omówiony zakres projektu i planowane działania PP. Partnerzy projektu brali udział w konsultacjach (korespondencja e-mailowa i telefoniczna) i współpracowali przy opracowaniu budżetu projektu (wspólne uzgodnienie i wyznaczenie celów, terminów, podziału zadań i odpowiedzialności na poszczególnych partnerów). Wspólnie została określona grupa robocza oraz koordynatorzy projektu. Dzięki wspólnym konsultacjom partnerzy mają swój udział w opracowaniu projektu. Zostało zawarte porozumienie między partnerami projektu, które zawiera szczegóły dotyczące wspólnej realizacji projektu. Projekt bol spoločne pripravený, prípravné práce v projekte sa začali spoločnými rokovaniami zástupcov mesta počas rôznych mestských podujatí v roku 2016, na ktorých bol prerokovaný rozsah projektu a plánované aktivity PP. Všetci projektoví partneri sa zúčastnili na konzultáciách (e-mailová korešpondencia a telefonické rozhovory) a spolupracovali pri príprave projektového rozpočtu (spoločné dohodnutie a stanovenie cieľov, termínov, rozdelenie aktivít a zodpovednosti medzi jednotlivými partnermi). Spoločne bola určená pracovná skupina a koordinátori projektu. Vďaka spoločným konzultáciám majú partneri svoj podiel na príprave projektu. Bola uzavretá dohoda medzi projektovými partnermi, ktorá obsahuje všetky detaily týkajúce sa spoločnej realizácie projektu.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Projekt będzie realizowany wspólnie przez obydwu partnerów. Oznacza to z jednej strony powierzenie odpowiedzialności za poszczególne przedsięwzięcia w ramach projektu konkretnym partnerom, z drugiej strony wkład w realizację poszczególnych etapów wszystkich partnerów. W realizacji projektu podstawową rolę odgrywać będzie aktywne zaangażowanie partnerów na każdym jego etapie oraz ciągły monitoring jego rozwoju. W tym celu zostanie stworzony odpowiedni system kontroli wewnętrznej i monitoringu postępów realizacji projektu. Realizacja zaplanowanych we wniosku działań przez poszczególnych partnerów (wspólne spotkania robocze), monitorowanie i bieżące informowanie się partnerów o postępie prac, osiągnięciu założonych celów. Projekt zakłada realizację następujących działań: Targi miast partnerskich, Utworzenie Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej, Promocję turystyczną dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego w Polsce, Promocję i zarządzanie projektem (zadania realizowane przez PW), Promocję turystyczną dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego na Słowacji, (zadania realizowane przez PP1). We wszystkich działaniach udział biorą PW oraz PP1. Projekt sa bude spoločne realizovať obidvomi partnermi. To znamená na jednej strane poverenie konkrétnych partnerov zodpovednosťou za jednotlivé úlohy v rámci projektu, na druhej strane tiež účasť všetkých partnerov na realizácii jednotlivých úloh. Pri realizácii projektu bude základnú úlohu zohrávať aktívna účasť partnerov na každej jeho etape a nepretržité sledovanie pokroku. Za týmto účelom bol navrhnutý vhodný systém internej kontroly a monitorovania pokroku realizácie projektu. Realizácia aktivít jednotlivých partnerov naplánovaných v žiadosti (spoločné pracovné stretnutia), monitorovanie a priebežné vzájomné informovanie partnerov o pokroku v prácach a o dosahovaní prijatých cieľov. V projekte sa predpokladá realizácia nižšie uvedených aktivít: veľtrhy partnerských miest, vytvorenie Centra turistických a kultúrnych informácií, turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva v Poľsku, propagácia a riadenie projektu. Tieto aktivity bude realizovať VP- Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na Slovensku – realizácia: PP. Na všetkých aktivitách sa zúčastnia VP a PP1.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak

Dla prawidłowej realizacji projektu utworzona została profesjonalna struktura zarządzania tj. wspólny personel, którego współpraca zaczęła się od planowania projektu. Po stronie polskiej zostanie zatrudnione 4 osoby: koordynator projektu, asystent projektu, księgowy projektu oraz specjalista ds. zamówień. Po stronie słowackiej 3 osoby: project manager, asystent projektu oraz księgowy. Gwarantuje to ciągłość logiczną działań oraz profesjonalną obsługę projektu. Jest także istotnym czynnikiem mobilizacyjnym gwarantującym identyfikację personelu z realizowanymi działaniami. Koordynator projektu koordynuje działania partnerów, jest odpowiedzialny za właściwą komunikację między partnerami, a także między PW a Instytucją Zarządzającą. Personel projektu działał będzie w oparciu o ścisły podział obowiązków (brak dublowania funkcji) oraz wypracowany system komunikacji, wykorzystując dostępne technologie komunikacyjne (np. email, Skype).

Za účelom správnej realizácie projektu bola vytvorená profesionálna riadiaca štruktúra, t. j. spoločný personál - jeho spolupráca sa začala plánovaním projektu. Na poľskej strane budú zamestnané 4 osoby: koordinátor projektu, asistent projektu, účtovník projektu a odborník na obstarávanie. Na slovenskej strane to budú 2 osoby: projektový manažér a asistent projektu. Je to záruka logickej nadväznosti aktivít a profesionálnej obsluhy projektu. Je to veľmi dôležitý mobilizujúci faktor, ktorý zaručuje identifikovanie personálu s realizovanými úlohami. Koordinátor projektu koordinuje aktivity partnerov, je zodpovedný za správnu komunikáciu medzi partnermi a medzi VP a Riadiacim orgánom. Personál projektu bude konať na základe podrobného rozdelenia povinností (nebudú zdvojené funkcie) a osvedčeného systému komunikácie s využitím dostupných technologických riešení (napr. e-mail, Skype).

Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu

Áno / Tak

Projekt posiada wspólny budżet. Jednakże każdy partner zapewnia wkład we współfinansowanie projektu w określonej wysokości, zgodnie z zadaniami i działaniami, które będzie realizował. Konstrukcja finansowa projektu oparta jest o wkład finansowy obydwu partnerów. Dla obsługi finansowej otworzony będzie przez PW rachunek bankowy z którego przekazywane będą płatności dla Partnera. Miasto Humenné również utworzy rachunek bankowy. Koordynatorzy Partnerów będą odpowiedzialni za monitorowanie, właściwe wdrażanie oraz rozliczanie projektu u każdego z Partnerów. Koordynator projektu koordynuje działania partnerów, jest odpowiedzialny za właściwą komunikację między partnerami, a także między PW a Instytucją Zarządzającą. Dla celów obsługi finansowo-księgowej projektu powołana/zatrudniona zostanie osoba ds. księgowości, u każdego z Partnerów.

Projekt má spoločný rozpočet. Každý partner však zabezpečuje účasť na spolufinancovaní projektu v určenej výške v súlade s úlohami a aktivitami, ktoré bude realizovať. Finančná konštrukcia projektu je založená na finančnom vklade oboch partnerov. Na finančnú obsluhu bude Vedúcim partnerom otvorený bankový účet, z ktorého sa budú poskytovať platby pre partnera. Mesto Humenné takisto otvorí bankový účet. Koordinátori partnerov budú zodpovední za monitorovanie, správnu implementáciu a zúčtovanie projektu u každého z partnerov. Koordinátor projektu koordinuje aktivity partnerov, je zodpovedný za správnu komunikáciu medzi partnermi a medzi VP a Riadiacim orgánom. Na účely finančnej a účtovnej obsluhy projektu bude v projekte spolupracovať osoba zodpovedná za účtovníctvo.

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

Pogranicze PL-SK jest obszarem bogatym kulturowo, historycznie i przyrodniczo, posiadającym potencjał które jednak wciąż są zbyt mało wykorzystane. Jasło jako jedyne miasto na obszarze dawnego województwa krośnieńskiego nie posiada punktu informacji turystycznej. Mieszkańcy oraz turyści nie mogą przez to uzyskać szerszych informacji na temat atrakcji kulturalnych, przyrodniczych i turystycznych. Ma to istotny wpływ na liczbę odwiedzających miasto oraz sposób spędzania wolnego czasu przez turystów. Jasło i Humenné charakteryzuje stosunkowo duża bliskość geograficzna, miasta dzieli jedynie odległość 130 km. Zarówno mieszkańców jak i turystów cechuje słaba znajomość samego pogranicza i miast słowackich, które znajdują się w niewielkiej odległości od Jasła, a są obszarami niezwykle cennymi. Wspomnieć należy, że Kraj Preszowski ma najwyższą stopę bezrobocia oraz niski poziom turystyki i świadczonych usług. W wyniku realizacji różnych działań, Jasłanie otrzymali możliwość poznania innych miast partnerskich, np. Trebiszowa czy Lipt. Mikulasza. Dzięki realizacji tego projektu chcemy poznać bliżej kolejnego partnera słowackiego - Humenné oraz przedstawić Jasło i jego dziedzictwo. Bliskie położenie miast oraz ciekawy obszar przyrodniczy stanowi podstawę do stworzenia interesującego

produktu turystycznego w szczególności dla osób starszych. Osoby starsze stanowią liczną grupę w obu miastach. Jednocześnie jest to grupa marginalizowana, również pod kątem przystępnej oferty turystycznej. Poprzez realizację projektu zwiększy się atrakcyjność pogranicza. Mieszkańcy oraz odwiedzający znajdą w tych miejscach ciekawą ofertę turystyczną oraz będą mieli możliwość poznać bliżej region karpacki. Projekt stanowi odpowiedź na następujące problemy: 1) zbyt mała liczba udostępnionych mieszkańcom i turystom miejsc ukazujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze miast, 2) brak lub niewystarczająca wiedza mieszkańców i turystów o istniejącym dziedzictwie, 3) mała liczba turystów w szczególności z kraju partnera, słaba promocja dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego partnerów. Cel ogólny: Działania: transgraniczna oferta turystyczna skierowana w szczególności do osób starszych, punkt widokowy, ścieżka przyrodnicza nordic walking, Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej. W ramach realizacji celu szczegółowego 1 przewidziano: organizację wyjazdu turystycznego grupy seniorów z Humennego do Jasła oraz z Jasła do Humennego, organizację konferencji na temat dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego z udziałem członków Uniwersytetu Trzeciego Wieku, organizacja warsztatów na temat budowania i sprzedaży produktu turystycznego. W ramach realizacji celu 2, przewidziano organizację Targów promujących miasta partnerskie oraz kampanię promocyjną, Centrum Informacji, materiały promocyjne, tablice. Na skutek odpowiednich działań wzmocnione zostaną warunki do rozwoju polsko-słowackiej współpracy. Zostaną nawiązane i umocnione kontakty w szczególności w grupie osób starszych. Stworzenie atrakcyjnej oferty turystycznej zaowocuje w przyszłości zwiększeniem liczby odwiedzających miasta partnerskie projektu. PL-SK pohraničie je oblasťou bohatou z kultúrneho, historického a prírodného hľadiska, ktoré je však stále nevyužívané v dostatočnej miere. Jaslo nemá ako jediné mesto na území bývalého krosnianskeho vojvodstva stredisko a turistických informácií. Obyvatelia a turisti nemôžu z tohto dôvodu získať širšie informácie o kultúrnych, prírodných a turistických atrakciách. Má to výrazný vplyv na počet návštev mesta a spôsob trávenia voľného času turistami. Jaslo a Humenné sa nachádzajú pomerne blízko seba, vzdialenosť medzi nimi je len 130 km. Obyvatelia a turisti nemajú dostatočné poznatky o samotnom pohraničí a slovenských mestách, ktoré sa nachádzajú blízko Jasla, a pritom sú to veľmi vzácne oblasti. Treba spomenúť, že Prešovský kraj má najvyššiu mieru nezamestnanosti a nízke ukazovatele spojené s cestovným ruchom a poskytovaním služieb. V dôsledku realizácie rôznych aktivít získali obyvatelia Jasla možnosť spoznať iné partnerské mestá, napr. Trebišov či Lipt. Mikuláš. Vďaka realizácii tohto projektu chceme bližšie spoznať ďalšieho slovenského partnera – Humenné a prezentovať Jaslo a jeho dedičstvo. Geografická blízkosť miest a zaujímavá prírodná oblasť je základom pre vypracovanie atraktívneho turistického produktu, najmä pre staršie osoby. Staršie osoby tvoria početnú skupinu v oboch mestách. Je to zároveň skupina marginalizovaná aj z hľadiska prezentovanej turistickej ponuky. Prostredníctvom realizácie projektu sa zvýši atraktivita pohraničia. Obyvatelia a návštevníci nájdu v týchto mestách zaujímavú turistickú ponuku a budú mať možnosť lepšieho spoznania karpatského regiónu. Projekt je odpoveďou na nižšie uvedené problémy: 1. príliš malý počet objektov prezentujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo miest sprístupnených obyvateľom a turistom, 2. žiadne alebo nedostatočné poznatky obyvateľov a turistov o existujúcom dedičstve, 3. malý počet turistov – najmä v krajine partnera, nedostatočná propagácia prírodného a kultúrneho dedičstva partnerov. Všeobecný cieľ: Aktivita: cezhraničná turistická ponuka adresovaná najmä starším osobám, vyhlídkový bod, prírodný chodník, centrum informácií. V rámci realizácie cieľa č. 1 sa plánuje: organizácia turistického zájazdu pre skupinu seniorov z Humenného do Jasla a z Jasla do Humenného, organizácia konferencie venovanej kultúrnemu a prírodnému dedičstvu za účasti poslucháčov univerzity tretieho veku, organizácia tvorivých dielní o budovaní a predávaní turistického produktu. V rámci realizácie cieľa 2. sa plánuje organizácia veľtrhov propagujúcich partnerské mestá a propagačnú kampan, prevádzku centra turistických a kultúrnych informácií, propagačné materiály, tabule. Vo výsledku vhodných aktivít vzniknú podmienky pre rozvoj poľsko-slovenskej spolupráce. Bud

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Celem ogólnym projektu jest: Zwiększenie atrakcyjności turystycznej pogranicza polsko-słowackiego poprzez udostępnienie i promocję dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego dla mieszkańców i odwiedzających.

W wyniku realizacji projektu powstanie transgraniczna oferta turystyczna skierowana do mieszkańców i osób odwiedzających, w szczególności osób starszych. Zostanie zwiększona wiedza mieszkańców i turystów na temat potencjału turystycznego i kulturowego obszary pogranicza. Seniorzy dzięki oznakowaniu tras do uprawiania aktywnego wypoczynku poprzez nordic walking będą mogli aktywnie spędzać czas podziwiając walory przyrodnicze Jasła i miasta Humenné. Dzięki nowo powstałemu Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej mieszkańcy i odwiedzający będą mieli możliwość poznania terenu pogranicza, ciekawych obiektów, miejsc, szlaków miasta Jasła, a także miasta Humenné. Zakłada się, że stworzona oferta turystyczna przez kolejne lata będzie poszerzana, gdyż zachęci różnego typu organizacje do włączania się w promowanie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza polsko-słowackiego.

Všeobecným cieľom projektu je: turistické zatriaktívnenie polsko-slovenského pohraničia vďaka sprístupneniu a propagácii prírodného a kultúrneho dedičstva obyvateľom a návštevníkom. Vďaka realizácii projektu vznikne cezhraničná turistická ponuka adresovaná obyvateľom a návštevníkom, najmä starším osobám. Budú rozšírené poznatky obyvateľov a turistov o turistickom a kultúrnom potenciáli oblasti pohraničia. Seniori budú môcť vďaka trasám zabezpečujúcim aktívny oddych prostredníctvom pestovania nordic walking aktívne tráviť čas obdivujúc prírodné hodnoty Jasla a Humenného. Vďaka novo vzniknutému Centru turistických a kultúrnych informácií budú mať obyvatelia a návštevníci možnosť oboznámiť sa s terénom pohraničia, zaujímavými objektmi, miestami, turistickými chodníkmi v Jasle a v Humennom. Plánuje sa, že vytvorená turistická ponuka sa bude v ďalších rokoch rozširovať, pretože bude motivovať tiež rôzne organizácie k zapájaniu sa do propagovania kultúrneho a prírodného dedičstva polsko-slovenského pohraničia.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

W ramach celu szczegółowego 1. Poprzez organizację wyjazdu turystycznego dla seniorów i organizację konferencji, mieszkańcy i turyści zapoznają się z walorami i potencjałem terenu przez nich zamieszkiwanego. Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej będzie doskonałą bazą danych na temat walorów przyrodniczych i atrakcji turystycznych regionu. Mieszkańcy i turyści będą mogli tam uzyskać informacje nie tylko w formie multimedialnej, ale także w postaci różnych folderów, ulotek i publikacji. Wiele miejsc jest niedocenianych i rzadko odwiedzanych. Projekt umożliwi grupom docelowym wykreowanie nowych aktywności w miejscach posiadających potencjał dotychczas niezagospodarowany. Poprzez realizację poszczególnych działań w projekcie mieszkańcy (lokalne stowarzyszenia, przedsiębiorcy, organizacje) otrzymają impuls do tworzenia i realizacji własnych przedsięwzięć, ofert kulturowych i turystycznych opartych na regionalnych zasobach. Wzmocni się także tożsamość kulturowa i społeczna mieszkańców oraz poprawi się jakość życia na terenie pogranicza. Dla przyjezdnych cechy kulturowe i przyrodnicze tego regionu staną się motywacją do podróży i uprawiania aktywnego wypoczynku.

W ramach celu szczegółowego 2. Organizacja targów promujących miasta partnerskie to doświadczenie czegoś nowego, skupienie w jednym miejscu różnorodnych kultur, to rozszerzenie wiedzy na temat pogranicza polsko-słowackiego, poznanie możliwości wypoczynku blisko miejsca zamieszkania. Charakterystyczną cechą targów będzie możliwość dotarcia w jednym miejscu zarówno do odbiorców lokalnych, jak i zagranicznych. Będzie to wyjątkowa okazja do spotkań,

rozmów i nawiązania kontaktów. Spotkania w ramach projektu to wymiana doświadczeń, wiedzy a przede wszystkim - do prezentacji ofert turystycznych. Mieszkańcy i turyści będą mogli znaleźć wiele inspiracji na udane spędzanie wolnego czasu. Ponadto będzie to doskonała okazja do poznania tradycji i kultury miast partnerskich.

V rámci špecifického cieľa č. 1. Prostredníctvom turistického zjazdu pre seniorov a organizácie konferencie sa obyvatelia a turisti oboznámia s hodnotami a potenciálom projektového územia. Centrum turistických a kultúrnych informácií bude poskytovať dokonalú databázu o prírodných hodnotách a turistických atrakciách regiónu. Obyvatelia a turisti tam budú môcť získať informácie nielen v multimediálnej forme, ale nájdu tam tiež rôzne brožúry, letáky a publikácie. Mnohé miesta sú podcenené a zriedkavo navštevované. Projekt umožňuje cieľovým skupinám kreovať nové aktivity na miestach, ktorých potenciál doteraz nebol využitý. Vďaka realizácii jednotlivých aktivít v projekte budú obyvatelia (miestne združenia, podnikatelia, organizácie) motivovaní k vytváraniu a realizácii vlastných podujatí, príprave kultúrnej a turistickej ponuky využívajúcej regionálne zdroje. Posilní sa tiež kultúrna a spoločenská identita obyvateľov a zvýši sa kvalita života na území pohraničia. Návštevníkov budú prírodné a kultúrne hodnoty tohto regiónu motivovať k návšteve a k aktívnemu oddychu.

V rámci špecifického cieľa č. 2. Organizácia veľtrhov propagujúcich partnerské mestá je novou skúsenosťou, sústredením rôznorodých kultúr na jedno miesto, je rozšírením poznatkov o poľsko-slovenskom pohraničí, oboznámením sa s možnosťami oddychu v blízkosti bydliska. Charakteristickou vlastnosťou veľtrhov bude možnosť osloviť na jednom mieste miestnych aj zahraničných adresátov. Bude to výnimočná príležitosť pre stretnutia, rozhovory a nadväzovanie vzťahov. Stretnutia v rámci projektu poskytujú možnosť výmeny skúseností, poznatkov a predovšetkým prezentácie turistickej ponuky. Obyvatelia a turisti budú môcť nájsť veľa inšpirácií k príjemnému tráveniu voľného času. Bude to zároveň dokonalá príležitosť spoznať tradície a kultúru partnerských miest.

Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia

→ osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

Projekt swym zasięgiem obejmuje mieszkańców po obu stronach granicy, biorących udział w wydarzeniach zaplanowanych w projekcie. Uczestnictwo mieszkańców z obu stron pogranicza daje możliwość nawiązania ciekawych kontaktów i przyjaźni. Projekt kierowany jest w szczególności do osób z Polski i Słowacji, zachęcając społeczeństwo obu obszarów do ciekawego spędzania czasu. Powstała w wyniku projektu oferta skierowana jest do mieszkańców i turystów, która ma przyczynić się do docenienia dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza oraz zachęcić do stworzenia własnych ofert wykorzystując potencjał przyrodniczy i kulturowy pogranicza.

Projekt zahŕňa svojím dosahom obyvateľov na oboch stranách hranice, ktorí sa zúčastnia na podujatiach plánovaných v projekte. Účasť obyvateľov z oboch strán pohraničia poskytuje možnosť nadviazania zaujímavých kontaktov a priazní. Projekt je adresovaný najmä osobám z Poľska a zo Slovenska, motivuje obyvateľov z oboch oblastí, aby trávili čas zaujímavým spôsobom. Ponuka vypracovaná v rámci projektu je adresovaná obyvateľom a turistom, jej cieľom je motivovať k docenňovaniu kultúrneho a prírodného dedičstva pohraničia touto cieľovou skupinou a k vytváraniu vlastných ponúk s využitím prírodného a kultúrneho potenciálu pohraničia.

Na terenie obydwu miast występują grupy formalne i nieformalne seniorów np. Uniwersytety Trzeciego Wieku. W wyniku działań projektu poszerzą swoją wiedzę o dziedzictwie kulturowym i przyrodniczym pogranicza, odwiedzą miasta partnerskie co niejednokrotnie jest dla nich trudnością. Dzięki realizacji projektu uczestnicy będą mogli nawiązać nowe przyjaźnie i aktywnie spędzić czas m.in. poprzez nordic walking. Uczestnictwo tych osób w projekcie zaowocuje wyrównaniem szans dyskryminowanych społecznie grup oraz stworzy możliwości na do korzystania z rekreacyjnych tras i wyjazdów zagranicznych w przyszłości.

Na území oboch miest sú formálne aj neformálne skupiny seniorov, napr. univerzity tretieho veku. Vo výsledku projektových aktivít rozšíria svoje poznatky o kultúrnom a prírodnom dedičstve pohraničia, navštívia partnerské mestá, čo je pre nich niekedy problémom. Vďaka realizácii projektu účastníci budú môcť nadviazať nové priazne a aktívne tráviť čas, o. i. nordic walking. Výsledkom účasti týchto osôb na projekte bude vyrovnanie príležitostí sociálne diskriminovaných skupín a vytvorenie možností do budúcnosti vo forme využívania rekreačných chodníkov a zahraničných zájazdov.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Organizacja Targów promujących miasta partnerskie/Organizácia veľtrhov propagujúcich partnerské mestá
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto Jasło - Finansujący partner Miasto Humenné
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-03-01 - 2017-08-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Miasto Jasło.
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Zadanie zakłada organizację dwudniowych targów promujących miasta partnerskie Jasła i Humenného, m.in. Vranov nad Topľou, Liptovský Mikuláš, Hodonin. Planowany termin realizacji to sierpień 2017 roku. Zadanie obejmuje wyżywienie i zakwaterowanie dla 40 osób z miast partnerskich, w tym 22 osoby z Humennego. Do realizacji zadania niezbędny jest zakup 12 szt. drewnianych stoisk wystawienniczych, w których swoje oferty turystyczne, produkty regionalne przedstawiać będą miasta partnerskie. Stoiska służą grupom docelowym w okresie realizacji projektu w postaci zabudowanych miejsc wystawienniczych do promowania atrakcji i oferty turystycznej polsko-słowackiego obszaru pogranicza. Są niezbędnym elementem wykorzystywanym do prawidłowej realizacji projektu, zapewniając wysoką jakość i standard przygotowywanego wydarzenia. Targi zostaną w odpowiedni sposób oznakowane (tablice, banery, rollup) oraz zostanie zakupiona scenografia. Poprzez realizację tego zadania zostanie zwiększona świadomość mieszkańców i turystów o ciekawych miejscach pogranicza polsko-słowackiego. Obszar ten stanie się atrakcyjniejszy nie tylko dla mieszkańców tych państw ale także dla przybyłych gości z innych krajów europejskich. Úloha predpokladá organizáciu dvojdnových veľtrhov propagujúcich partnerské mestá Jasla, o. i. Humenné, Vranov nad Topľou, Liptovský Mikuláš, Hodonin. Plánovaný termín realizácie je august 2017. Úloha zahŕňa stravovanie a ubytovanie pre 40 osôb z partnerských miest, z toho 22 osôb z Humenného. K realizácii úlohy je nevyhnutná kúpa 12 ks drevených výstavných stánkov, v ktorých svoju turistickú ponuku a regionálne výrobky budú prezentovať partnerské mestá. Stánky budú slúžiť cieľovým skupinám počas realizácie projektu – budú to zabudované výstavné miesta na propagovanie atrakcií a turistickej ponuky polsko-slovenskej pohraničnej oblasti. Sú nevyhnutným prvkom využívaným na správnu realizáciu projektu, zabezpečujú vysokú kvalitu a štandard pripravovaného podujatia. Veľtrhy budú vhodne označené (tabule, banery, rollup) a bude kúpená scénografia. Prostredníctvom realizácie tejto úlohy bude zvýšené povedomie obyvateľov a turistov o zaujímavých miestach polsko-slovenského pohraničia. Táto oblasť bude atraktívnejšia nielen pre obyvateľov týchto štátov, ale tiež pre návštevníkov z iných európskych krajín.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Kategoria obejmuje zakwaterowanie 40 osób z zagranicy - przedstawiciele miast partnerskich m.in. Humenné, Vranov nad Topľou, Liptovski Mikulasz, Hodonin oraz zespoły (1nocleg) Kategoria zahrňa príchod 40 osôb zo zahraničia - zástupcov partnerských miest, o. i. Humenného, Vranova nad Topľou, Liptovského Mikuláša, Hodonína a súborov na dva dni.	40,00 os	23,00 €	920,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wyżywienie dla 40 osób (gości) z zagranicy, w tym obiad, kolacja, obiad. Strawowanie pre 40 osôb (hosti) zo zahraničia: obed, večera, obed.	40,00 os	34,50 €	1 380,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tablica prezentująca na mapie lokalizację miast partnerskich ze wskazaniem atrakcji turystycznych. Uczestnicy targów będą mieli możliwość zapoznania się z lokalizacją geograficzną miast prezentujących swoje oferty na targach. Tabuľa prezentujúca na mape lokalizáciu partnerských miest a zobrazujúca turistické atrakcie. Účastníci veľtrhov budú mať možnosť oboznámiť sa s geografickou lokalizáciou miest prezentujúcich svoju ponuku na veľtrhu.	1,00 komplet	460,83 €	460,83 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zakup stoisk wystawienniczych do prezentacji ofert turystycznych i produktów regionalnych miast partnerskich. Zakup niezbędny w celu zrealizowania targów. Stoiska umożliwią bezpośredni kontakt między wystawcami a odwiedzającymi oraz zabezpieczą wystawców przed złymi warunkami atmosferycznymi. Kúpa výstavných stánkov na prezentáciu turistickej ponuky a regionálnych produktov partnerských miest. Kúpa nevyhnutná za účelom realizácie veľtrhov. Stánky umožnia priamy kontakt medzi vystavovateľmi a návštevníkmi a zabezpečia vystavovateľov pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami.	12,00 szt	806,45 €	9 677,40 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				12 438,23 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → Dla wskaźnika 1.5 liczba "miękkich" działań transgranicznych dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza o wartości 1 szt. - dwudniowe targi promujące miasta partnerskie. Pre ukazovateľ 1.5 je počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít podporujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia 1 kus - dvojdňové veľtrhy propagujúce partnerské mestá.	1,00 szt	Źródłem informacji o osiągnięciu wskaźnika 1.5 będzie dokumentacja fotograficzna, informacje zamieszczone w lokalnych mediach. Zadanie wypełnia wskaźnik w 1/5 ponieważ osiągnięcie wskaźnika w całości zależne jest jeszcze od innych działań zawartych w projekcie. Źródłom informacji o dosiahnutí ukazovateľa 1.5 bude fotodokumentácia, informácie umiestnené v miestnych médiách. Úloha spĺňa ukazovateľ v pomere 1/5, pretože dosiahnutie ukazovateľa v plnej výške je podmienené ďalšími aktivitami v projekte.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Utworzenie Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej/Vytvorenie centra turistických a kultúrnych informácií
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto Jasło - Finansujący partner Miasto Humenné
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-03-01 - 2017-07-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Miasto Jasło
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Jasło jest jedynym miastem w południowej części Podkarpacia, które nie posiada punktu Informacji Turystyczno-Kulturalnej. Utworzenie Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej pozwoli na większą promocję oferty turystycznej i kulturalnej Jasła, ale również miast partnerskich, w tym Humennego, wśród turystów i mieszkańców. Centrum Informacji będzie również doskonałym miejscem do promocji marki karpackiej. Poprzez realizację tego zadania mieszkańcy i turyści będą mogli uzyskać informację na temat walorów przyrodniczych pogranicza polsko-słowackiego, bazy noclegowej, gastronomicznej itp. W Centrum będą dostępne informatory, foldery i publikacje, itp. promujące obszar karpacki. W nowym punkcie na turystę i mieszkańca czekać będzie osoba wyspecjalizowana w udzieleniu informacji o regionie Karpat, zabytkach, ciekawostkach, miejscach które warto odwiedzić oraz o odbywających się imprezach. Dostępne będą ponadto mapy regionu. W Informacji Turystyczno-Kulturalnej turyści i mieszkańcy będą mieli możliwość skorzystania z infomatu. Centrum będzie prowadzone przez Miasto Jasło lub jego jednostkę. Realizacja tego zadania polegać będzie również na organizacji warsztatów w zakresie promocji turystycznej miast. Jasło je jediné mesto v južnej časti Podkarpatska, ktoré nemá takéto stredisko. Zriadenie centra turistických a kultúrnych informácií umožní lepšie propagovať turistickú a kultúrnu ponuku Jasla, ale tiež partnerských miest vrátane Humenného medzi turistami a obyvateľmi. Informačné centrum bude tiež dokonalým miestom propagácie Karpatskej značky. Prostredníctvom realizácie tejto úlohy obyvatelia a turisti budú môcť získať informácie o prírodných hodnotách poľsko-slovenského pohraničia, možnostiach ubytovania, stravovania ap. V centre sa budú distribuovať informatory, brožúry a publikácie propagujúce karpatskú oblasť. V novom stredisku bude na turistu a obyvateľa čakať odborne spôsobilá osoba, ktorá bude poskytovať informácie o regióne Karpát, o pamiatkach, zaujímavostiach, miestach, ktoré stoja za návštevu a o podujatiach, ktoré sa tu konajú. Budú tiež dostupné mapy regiónu. V novom stredisku turistických a kultúrnych informácií budú mať turisti a obyvatelia možnosť využiť infomat. Centrum bude spravované Mesto Jaslo alebo mestskou organizáciou. Táto úloha bude takisto spoliehať na organizovanie seminárov na podporu cestovného ruchu miest.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	W ramach działania przewiduje się zakup niezbędnego wyposażenia biurowego do Centrum, m.in. meble, komputer, oprogramowanie, stojaki na ulotki, urządzenie wielofunkcyjne, telefon, telewizor i dvd do prezentacji filmów promocyjnych, infomat. Zakup niezbędny w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania Centrum. Realizacja działania pozwoli również na zachowanie standardów jakościowych, by w jak najlepszy sposób spełnić oczekiwania odwiedzających. V rámci aktivity sa plánuje kúpa nevyhnutného kancelárskeho zariadenia do centra, o. i. nábytku, počítača, tlačiarne, telefónu, televízora a DVD na premietanie propagačných filmov, infomatu. Kúpa nevyhnutná za účelom zabezpečenia správneho fungovania Centra. Realizácia aktivity umožní dodržať štandardy kvality, aby boli čo najlepšie uspokojené očakávania návštevníkov.	1,00 komplet	6 905,00 €	6 905,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Organizacja warsztatów w zakresie promocji turystycznej miast. Obejmuje usługę zapewniającą trenera szkoleniowego, wyżywienie i zakwaterowanie dla 16 osób uczestniczących w warsztatach oraz materiały szkoleniowe. Organizacja dielni w rozsahu turystycznej propagacie miast. Zahrňa službu zabezpečujúcu trénera počas školení, stravu a ubytovanie pre 16 osôb - účastníkov dielni a školiace materiály.	1,00 komplet	2 765,00 €	2 765,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				9 670,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → Dla wskaźnika 1.5 liczba "miękkich" działań transgranicznych dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza o wartości 1 szt. - organizacja warsztatów w zakresie promocji turystycznej miast. Pre ukazovateľ 1.5 je počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít podporujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia 1 kus - organizácia dielní v rozsahu turistickej propagácie miest.	1,00 szt	Źródłem informacji o osiągnięciu wskaźnika 1.5 będzie dokumentacja fotograficzna, lista obecności uczestników warsztatów. Zadanie wypełnia wskaźnik w 1/5 ponieważ osiągnięcie wskaźnika w całości zależy jest jeszcze od innych działań zawartych w projekcie. Zdrojom informacji o dosiahnutí ukazovateľa 1.5 bude fotodokumentácia, prezenčná listina účastníkov dielní. Úloha spĺňa ukazovateľ v pomere 1/5, pretože dosiahnutie ukazovateľa v plnej výške je podmienené ďalšími aktivitami v projekte.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie polskiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na polskej strane.
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto Jasło - Finansujący partner Miasto Humenné
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-03-01 - 2017-12-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Miasto Jasło,
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Celem zadania jest promocja dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego regionu pogranicza, w szczególności Jasła i Humennego jak również promocja produktu turystycznego, jakim będzie oferta turystyczna dla seniorów, obejmująca możliwość korzystania ze ścieżki do nordic walking przebiegającej przez malownicze tereny w Jasle i Humennym (w ramach projektu zostanie oznakowana trasa oraz zagospodarowany punkt widokowy w Jasle), ale również zwiedzanie miasta, spacer ścieżkami winnymi i degustacja produktów regionalnych. W ramach zadania beneficjenci ostateczni będą mieli możliwość poznać obszar partnerów w ramach zaplanowanego wyjazdu turystycznego dla grupy seniorów z Polski do Humennego i ze Słowacji do Jasła. Seniorzy będą mieli możliwość wzajemnego poznania się oraz wzięcia udziału we wspólnym uprawianiu nordic walkingu oraz degustacji potraw lokalnych. W ramach zadania zaplanowano również międzynarodową konferencję na temat potencjału dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego obszaru pogranicza, w szczególności pod kątem oferty spędzania wolnego czasu dla seniorów. Po konferencji zostanie zorganizowane spotkanie dla przedstawicieli stowarzyszeń seniorów ze strony polskiej i słowackiej, które pozwoli na nawiązanie współpracy wśród tej grupy. Ponadto przygotowane zostaną materiały promocyjne, które będą wykorzystywane przez partnerów, m.in podczas targów, przede wszystkim jednak w Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej. Materiały będą publikowane również w j. słowackim. Cielom úlohy je propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva regiónu pohraničia, najmä Jasla a Humenného a tiež propagácia turistického produktu, akým bude turistická ponuka pre seniorov zahrňajúca možnosť využívať chodník pre nordic walking prechádzajúci malebným okolím v Jasle a Humennom (v rámci projektu bude označená trasa a upravený vyhlídkový bod v Jasle), ale tiež možnosť navštíviť mesto, prejsť sa po vínnej ceste a ochutnať regionálne výrobky. V rámci úlohy budú mať koneční prijímatelia možnosť spoznať územie partnerov v rámci plánovaného turistického zájazdu pre skupinu seniorov z Poľska do Humenného a zo Slovenska do Jasla. Seniori budú mať možnosť vzájomne sa spoznať, zúčastniť sa na spoločných prechádzkach nordic walking a ochutnať regionálne jedlá. V rámci úlohy je tiež naplánovaná medzinárodná konferencia venovaná potenciálu kultúrneho a prírodného dedičstva prihraničnej oblasti najmä z hľadiska ponuky trávenia voľného času pre seniorov. Po konferencii bude organizované stretnutie pre zástupcov združení seniorov z polskej a slovenskej strany, ktoré umožní nadviazať spoluprácu v rámci tejto skupiny. Budú tiež pripravené propagačné materiály, ktoré budú využívať partneri o. i. počas veľtrhov, predovšetkým však v Centre turistických a kultúrnych informácií. Materiály sa budú publikovať tiež v slovenskom jazyku.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Organizacja konferencji na temat dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza. Konferencja będzie miała miejsce w Jasle. Uwzględnia koszty prelegentów, catering dla uczestników (ok. 250 osób) wynajem sali oraz wyżywienie podczas spotkania integracyjnego seniorów po konferencji dla 40 osób (20 osób z Polski, 20 osób ze Słowacji) Organizacja konferencji o kulturowym i przyrodniczym dziedzictwie pogranicza. Konferencja sa bude konať v Jasle. Zohľadňuje náklady na prednášajúcich, kateringové služby pre účastníkov (cca 400 osôb) a prenájom sály, okrem toho stravu počas integracyjnego spotkania seniorow po konferencji pre 40 osôb (20 osôb z Polska, 20 osôb zo Slovenska)	1,00 komplet	2 950,00 €	2 950,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Organizacja imprezy plenerowej - meetingu nordic walking z udziałem 30 osób (seniorów) z Humennego. Zawiera koszty trenera, wyżywienie dla uczestników i gadzety dla uczestników (kijki do nordic walking, plecaki, latarki, itp). Organizacja podujęcia pod holym niebem - meeting nordic walking za účasti 30 osôb (seniorov) z Humenného. Zohľadňuje náklady na trénera, stravu pre účastníkov a reklamné predmety pre účastníkov (palice pre nordic walking, plecniaky, baterky, etc)	1,00 komplet	1 613,00 €	1 613,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Oznakowanie trasy nordic walking oraz punktu widokowego. W ramach działania zostaną wykonane dwie tablice: 1 tablica do nordic walkingu pokazująca trasę oraz ćwiczenia związane z uprawianiem nordic walkingu, 2) tablica przy punkcie widokowym informująca o miejscu, ale również potencjałe przyrodniczym pogranicza. Označenie trasy nordic walking a vyhladkového bodu. V rámci aktivity budú vyrobené dve tabule: 1. tabuľa na účely nordic walking ukazujúca trasu a cvičenia spojené s pestovaním nordic walking, 2. tabuľa pri vyhladkovom bode informujúca o meste a o prírodnom potenciáli pohraničia.	1,00 komplet	922,00 €	922,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Opracowanie materiałów promocyjnych w celu promocji turystycznej miast. Przygotowanie materiałów informujących m.in. ulotki, foldery, gadzety związane z realizacją działań w projekcie, m.in. mapy, magnesy na lodówkę, pocztówki, pamiątki z logo Jasła i Programu. Príprava propagačných materiálov za účelom turistickej propagácie miest. Priprava informačných materiálov, o. i. letáky, brožúry, reklamné predmety súvisiace s realizáciou projektových úloh ako napr. mapy, magnetky na chladničku, pohľadnice, suveníry s logom Jasla a Programu.	1,00 komplet	7 834,00 €	7 834,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Opracowanie oferty turystycznej dla seniorów w oparciu o zrealizowane w projekcie działania oraz potencjał turystyczny i kulturalny Jasła i Humennego. Przygotowana oferta turystyczna opierać się będzie na atutach regionu, przede wszystkim na dziedzictwie kulturowym i przyrodniczym, ale również gościnności i życzliwości mieszkańców, tak by stworzyć interesujący pakiet dla turystów. Pakiet ten zawierał będzie skondensowaną propozycję spędzenia kilku godzin do maksymalnie 1 weekendu w Jasle. Główną grupę docelową oferty stanowić będą osoby starsze. Oferta wписywać się będzie w tworzoną Markę Karpacką, pokazując walory Jasła, jako jednego z niezwykłych miejsc na karpackim szlaku. Oferta uwzględniac będzie działania zrealizowane w projekcie. Będzie również zawierać opis niezbędnych działań służących rozwojowi i skutecznemu wdrażaniu przygotowanej oferty turystycznej. Príprava turistickej ponuky pre seniorov na základe aktivít realizovaných v projekte a turistickeho a kultúrneho potenciálu Jasla a Humenného. Pripravená turisticá ponuka bude využívať výhody regiónu, predovšetkým kultúrne a prírodné dedičstvo, ale tiež pohostinnosť a dobroprajnosť obyvateľov tak, aby bolo možné vytvoriť zaujímavý balík pre turistov. Tento balík bude obsahovať kondenzovaný návrh strávenia niekoľkých hodín po maximálne 1 vikend v Jasle. Hlavnú cieľovú skupinu ponuky budú tvoriť staršie osoby. Ponuka bude v súlade s tvorenou Karpackou značkou, bude prezentovať hodnoty Jasla ako jedného z mimoriadnych miest na karpackej ceste. Ponuka bude zohľadňovať aktivity realizované v projekte. Bude tiež obsahovať opis nevyhnutných aktivít pre podporu rozvoja a účinného implementovania pripravenej turistickej ponuky.	1,00 szt	2 500,00 €	2 500,00 €
Infrastruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zagospodarowanie punktu widokowego - budowa parkingu i drogi dojazdowej. Działanie to umożliwi komfortowe korzystanie z punktu widokowego, z którego przy ładnej pogodzie roztacza się malowniczy widok na Tatry. Parking będzie to utwardzony teren o powierzchni 150 m2. Droga dojazdowa o dł. 106,5 m i szer. 4,0 m. Punkt widokowy zlokalizowany jest na szlaku enoturystycznym, w bezpośrednim sąsiedztwie miejskiej winnicy na południowo-zachodnim stoku. Winnica stanowi własność Miasta Jasła i obejmuje obszar 25 arów, na których posadzone zostało 900 krzewów. Docelowo miejska winnica obejmie 50 arów do 2 ha. Miejska winnica stanowi m.in. zaplecze dydaktyczne dla uczestników rocznego Studium Praktycznego Winiarstwa w ramach funkcjonującej w Jasle Podkarpackiej Akademii Wina. Fakt, iż jest to pierwsza i jak dotąd jedyna miejska winnica w Polsce budzi duże zainteresowanie wśród turystów i mieszkańców. Jest to miejsce atrakcyjne turystycznie również dlatego, że położone jest na najwyższym wzniesieniu w Jasle, z którego roztacza się urzekający widok. Winiarstwo na obszarze jasielskim ma swoją długą sięgającą poprzecznych stuleci historię i stanowi dziedzictwo kulturowe miasta. Zagospodarowanie terenu poprzez utworzenie punktu widokowego oraz budowa drogi dojazdowej bezpośrednio do winnicy, jak również budowa miejsc parkingowych jest niezbędna w celu umożliwienia turystom i mieszkańcom odwiedzenia i dealektowania się urokiem tego miejsca. W przeciwnym razie bowiem grzęźnie się błocie i parkuje w niedozwolonym miejscu ze względu na brak niezbędnej infrastruktury. Úprava vyhladkového bodu - výstavba parkoviska a príjazdovej cesty. Táto aktivita umožní pohodlné využívanie vyhladkového bodu, z ktorého pri peknom počasi sa rozprestiera malebný výhľad na Tatry. Parkovanie bude vydláždená o rozlohe 150 m2. Prístupová cesta s dĺžkou 106,5 metrov a šírke 4,0 m. Vyhladkový bod je lokalizovaný na enoturistickej ceste v priamom susedstve mestskej vinice na juhozápadnom svahu. Vinica je majetkom mesta Jaslo a zaberá plochu 25 árov, na ktorých je zasadených 900 krov. Cieľový areál mestskej vinice bude 50 árov do 2 ha. Mestská vinica je o.i. didaktickým zázemím pre účastníkov ročného štúdia praktického vinárstva v rámci fungujúcej v Jasle Podkarpatskej akadémie vína. Skutočnosť, že je to prvá a zatiaľ jediná mestská vinica v Polsku, vzbudzuje veľký záujem medzi turistami a obyvateľmi. Je to turisticky atraktívne miesto aj preto, že sa nachádza na najvyššom kopci v Jasle, skadiaľ sa rozprestiera čarovný výhľad. Vinárstvo v oblasti Jasla má svoje dlhé dejiny siahajúce do predchádzajúcich storočí a patrí ku kultúrnemu dedičstvu mesta. Využitie terénu vytvorením vyhladkového bodu a výstavba prístupovej cesty priamo k vinici spolu s výstavbou parkovacích miest je nevyhnutná za účelom umožnenia turistom a obyvateľom navštíviť a pokochať sa krásou tohto miesta. V opačnom prípade sa viazne v blate a parkuje na nepovolenom mieste z dôvodu nedostatku potrebnej infraštruktúry.	1,00 komplet	12 831,00 €	12 831,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				28 650,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → Dla wskaźnika 1.5 liczba "miękkich" działań transgranicznych dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza wartości wynosi 2 szt. - jest to organizacja plenerowej imprezy meetingu nordic walking oraz organizacja konferencji na temat dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza. Pre ukazovateľ 1.5 je počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít podporujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia 2 kusy - je to organizácia podujatia pod holým nebom - meeting nordic walking a organizácia konferencie o kultúrnom a prírodnom dedičstve pohraničia.	2,00 szt	Źródłem informacji o osiągnięciu wskaźnika 1.5 będzie dokumentacja fotograficzna, lista obecności uczestników konferencji. Zadanie wypełnia wskaźnik w 2/5 ponieważ osiągnięcie wskaźnika w całości zależy jest jeszcze od innych działań zawartych w projekcie. Zdrojom informacji o dosiahnutí ukazovateľa 1.5 bude fotodokumentácia, prezenčná listina účastníkov konferencie. Úloha spĺňa ukazovateľ v pomere 2/5, pretože dosiahnutie ukazovateľa v plnej výške je podmienené ďalšími aktivitami v projekte.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Infraštruktúra (napr. obnovené objekty, rekreačný chodník, cesta, chodník, výstavná sála)	1,00 komplet	Źródłem informacji o osiągnięciu wskaźnika będzie protokół odbioru zagospodarowania punktu widokowego - budowa parkingu i drogi dojazdowej. Zadanie wypełnia wskaźnik w całości. Zdrojom informacji o dosiahnutí ukazovateľa bude preberací protokol preukazujúci vybudovanie: parkoviska a príjazdovej cesty. Zrealizovaním tejto úlohy bude ukazovateľ naplnený v plnom rozsahu.
Malá architektúra (napr. prístrešok, náučné tabule, odpočívadlá)	1,00 komplet	Źródłem informacji o osiągnięciu wskaźnika będzie protokół odbioru 2 tablic - oznakowanie trasy nordic walking oraz punktu widokowego. Zadanie wypełnia wskaźnik w całości. Zdrojom informacji o dosiahnutí ukazovateľa bude preberací protokol 2 tabúl - označenie trasy „nordic walking“. Zrealizovaním tejto úlohy bude ukazovateľ naplnený v plnom rozsahu.

Názov úlohy / Nazwa zadania	Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie słowackiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na slovenskej strane.
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto Humenné - Financujúci partner Miasto Jasło
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-03-01 - 2017-12-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Miasto Humenné
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Celem zadania jest promocja dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, walorów turystycznych Słowacji. Poprzez realizację określonych w zadaniu działań, mieszkańcy i odwiedzający podniosą swoją świadomość o znaczeniu rozwoju turystyki w lokalnej gospodarce, walorów przyrodniczych i kulturowych regionu. Turyści krajowi i zagraniczni odwiedzający region karpacki, którzy korzystają ze szlaków, wydanych materiałów promocyjnych, podmioty zajmujące się usługami turystycznymi, które na bazie nowopowstałej oferty tworzą lub będą tworzyć swoje oferty turystyczne co w rezultacie spowoduje rozszerzenie ich działalności, osoby zarządzające oraz zainteresowane turystyką poszerzą w rezultacie zakres swojej wiedzy na temat walorów turystycznych pogranicza polsko-słowackiego. Realizacja zadania będzie polegała na udziale w wydarzeniach po stronie polskiej, czyli zapewnienie dojazdu na targi, szkolenie, konferencję i meeting nordic walking, opracowaniu materiałów promocyjnych na temat dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza, organizację imprezy plenerowej nordic walking w mieście Humenné i oznakowaniu trasy nordic walking. Zadanie obejmuje: udział 30 seniorów z Humennego i 30 seniorów z Jasła, 22 osób udział w targach partnerskich, 20 uczestników na konferencji, oznakowanie 1 szlaku nordic walking na terenie miasta Humenne obejmuje 10 tablic informacyjnych i 20 drogowskazów. Publikacja materiałów promocyjnych: 1000 szt. brozury turystycznej nordic walking, 3000 szt. materiałów promocyjnych i 1000 szt. map tras rowerowych i szlaków turystycznych. Cielom úlohy je propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva, turistických hodnôt Slovenska. Prostredníctvom aktivít v rámci úlohy sa zvýši povedomie obyvateľov a návštevníkov o význame rozvoja cestovného ruchu v miestnej ekonomike, o prírodných a kultúrnych hodnotách regiónu. Turisti z tuzemska a zo zahraničia navštevujúci karpatský región, ktorí využívajú turistické chodníky, vydané propagačné materiály, subjekty podnikajúce v oblasti turistických služieb, ktoré využívajúc novú ponuku vytvoria alebo budú poskytovať svoju turistickú ponuku, čo v dôsledku umožní rozšírenie kapacít, osoby riadiace a zainteresované cestovným ruchom vo výsledku rozšíria svoje poznatky o turistických hodnotách polsko-slovenského pohraničia. Realizácia úlohy bude spočívať na účasti na podujatiach na polskej strane, teda zabezpečení cestovania na veľtrhy, školenie, konferenciu a meeting nordic walking, vypracovaní propagačných materiálov o kultúrnom a prírodnom dedičstve pohraničia, organizácii podujatia pod holým nebom – nordic walking v Humennom a označení trasy nordic walking. Úloha obsahuje: zapojenie 30 seniorov Humenné + 30 Jaslo, 22 osôb účasť na trhu partnerským miest , 20 účastníkov na konferencii v Jasle, vyznačenie 1 trasy „nordic walking“ na území Humenné s osadením 10 informačných a 20 smerových tabúl. Vydanie propagačných materiálov: 1 000 ks brožúry o trase , 3 000 ks materiál a 2 500 ks mapa.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Materiały promocyjne na Targi miast partnerskich w Jasle. Niezbędne foldery, publikacje itp. do prezentacji miasta na wyznaczonym stoisku wystawniczym. Koszty zakupu prezentów. Pakiet materiałów promocyjnych - 100 szt x 7,00 EUR = 700.00 EUR Propagačné materiály na veľtrhy partnerských miest v Jasle. Nevyhnutné brožúry, publikácie ap. na prezentáciu mesta na určenom výstavnom stánku. Ide o náklady na zakúpenie prezentov, balíček propagačných materiálov - 100 ks x 7,00 Eur = 700,00 Eur.	1,00 komplet	700,00 €	700,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport dla 30 osób(seniorów) na meeting nordic walking w Jasle. Wynajęcie 1 autobusu na trasę 260 km. Preprawa pre 30 osób (seniorov) na meeting nordic walking v Jasle. Prenájom 1 autobusu na trasie 260 km.	260,00 km	1,30 €	338,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport na konferencję w Jasle dotyczącą promocji turystycznej. Wyjazd 20 osób wynajętym autobusem na trasę 260 km.Preprawa na konferenciu v Jasle zameranú na turistickú propagáciu. Cesta 20 osób prenajatým autobusom na trasie 260 km.	260,00 km	1,30 €	338,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport na szkolenie dotyczące promocji turystycznej miasta.Preprawa na szkolenie týkające sa turystycznej propagacie mesta.	260,00 km	1,30 €	338,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Organizacja meetingu nordic walking w mieście Humenné. Koszty obejmują wynagrodzenie trenera (1 trener), wyżywienie uczestników oraz zakup materiałów promocyjnych dla uczestników spotkania. Po stronie słowackiej wezmie udział - 30 osob. Organizácia meetingu nordic walking v meste Humenné. Náklady zahŕňajú honorár pre trénera (1 tréner), stravu pre účastníkov a kúpu darčiekov pre účastníkov stretnutia. Za slovenskú stranu sa zúčastní 30 seniorov.	1,00 komplet	2 500,00 €	2 500,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Materiały promocyjne (broszura o trasie nordic walking - 1 000,00 szt. x 1,00 Eur = 1 000,00 Eur; materiał promocyjny na temat dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego regionu Humenne i okolic - wersja - PL, SK, ENG - 3 000,00 szt. x 3,00 Eur = 9 000,00 Eur; mapa z zaznaczonymi ścieżkami rowerowymi i szlakami spacerowymi - 1 000,00 szt. x 2,50 Eur = 2 500,00 Eur. Propagacyjne materiały (brożura o trasie nordic walking - 1 000,00 kusov x 1,00 Eur = 1 000,00 Eur; propagacyjny materiał venovaný prírodnému a kultúrnemu dedičstvu regiónu Humenné a okolie - jazyková verzia PL, SK, ENG - 3 000,00 kusov x 3,00 Eur = 9 000,00 Eur; mapa s označenými cyklistickými trasami a turistickými chodníkmi - 1 000,00 kusov x 2,50 Eur = 2 500,00 Eur.	1,00 komplet	12 500,00 €	12 500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Oznakowanie szlaku - (profesjonalnie wykwalifikowana osoba) (logo trasy - propozycja , drogowskazy - 20 szt., tablice informacyjne - 10 szt.) Jest to lepsza orientacja w terenie, ale także promowanie idei projektu. Oznaczenie cesty - odborne spôsobilou osobou (logo cesty - návrh, dizajn, smerové tabule - 20 kusov, informačné tabule - 10 kusov). Ide o lepšiu orientáciu v terénne ale aj propagáciu idey projektu.	1,00 komplet	3 500,00 €	3 500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport dla 22 osób uczestniczących w targach miast partnerskich w Jasle. Zostanie wynajęty mały autobus oraz dwa samochody. Trasa to 260 km (Humenné-Jasło-Humenné) x 3 pojazdy x 1,30 euro/km. Preprawa pre 22 osób zúčastnených na veľtrhoch partnerských miest v Jasle. Bude prenajatý malý bus a dve vozidlá. Trasa je 260 km (Humenné - Jasło - Humenné) x 3 vozidlá x 1,30 EUR/km.	780,00 km	1,30 €	1 014,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				21 228,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → Dla wskaźnika 1.5 liczba "miękkich" działań transgranicznych dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza wartości wynosi 1 szt. - jest to organizacja meetingu nordic walking w mieście Humenné. Pre ukazovateľ 1.5 je počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít podporujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia 1 kus - je to organizácia meetingu nordic walking v meste Humenné.	1,00 szt	Źródłem informacji o osiągnięciu wskaźnika 1.5 będzie dokumentacja fotograficzna. Zadanie wypełnia wskaźnik w 1/5 ponieważ osiągnięcie wskaźnika w całości zależne jest jeszcze od innych działań zawartych w projekcie. Źródłom informacji o dosiahnutí ukazovateľa 1.5 bude fotodokumentácia. Úloha spĺňa ukazovateľ v pomere 1/5, pretože dosiahnutie ukazovateľa v plnej výške je podmienené ďalšími aktivitami v projekte.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Malá architektúra (napr. prístrešok, náučné tabule, odpočívadlá)	1,00 komplet	Źródłem informacji o osiągnięciu wskaźnika będzie protokół odbioru 20 drogowskazów - oznakowanie trasy nordic walking na terenie miasta. Zadanie wypełnia wskaźnik w całości. Źródłom informacji o dosiahnutí ukazovateľa bude preberací protokol 20 smerových tabúl - označenie trasy „nordic walking“ na území mesta. Zrealizovaním tejto úlohy bude ukazovateľ naplnený v plnom rozsahu.

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Miasto Jasło
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Miasto Jasło, Miasto Humenne
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Koordinátor projektu będzie odpowiedzialny za monitorowanie, właściwe wdrażanie oraz rozliczanie projektu. Będzie odpowiedzialny za właściwą komunikację między PW a PP. Będzie to osoba oddelegowana przez Wnioskodawcę i zostanie jej zwiększony zakres obowiązków. Asystent projektu będzie pomagał Koordynatorowi projektu w prawidłowej realizacji i rozliczaniu projektu. Będzie to osoba oddelegowana przez Wnioskodawcę i zostanie jej zwiększony zakres obowiązków. Księgowy projektu będzie odpowiedzialny za finansową część zakresu rzeczowego projektu- prawidłowe rozliczanie finansowe zgodnie z wytycznymi programu. Będzie to osoba oddelegowana przez Wnioskodawcę i zostanie jej zwiększony zakres obowiązków. Specjalista ds. zamówień będzie odpowiedzialny za prawidłowe przygotowanie procedur związanych ze zlecaniem usług podmiotom zewnętrznym oraz nadzór nad ich prawidłową realizacją. Będzie to osoba oddelegowana przez Wnioskodawcę i zostanie jej zwiększony zakres obowiązków. W Zespole projektowym będzie również osoba ds inwestycji. Jej zadaniem będzie nadzór nad działaniami inwestycyjnymi ujętymi w projekcie. Wszystkie osoby oddelegowane na czas realizacji projektu będą ze sobą ściśle współpracować i dbać o prawidłowy przebieg realizacji zadań merytorycznych projektu. Koordinátor projektu bude zodpovedný za monitorovanie, správnu implementáciu a zúčtovanie projektu. Bude zodpovedný za správnu komunikáciu medzi VP a PP. Bude to osoba delegovaná žiadateľom, bude rozšírený jej rozsah povinností. Asistent projektu bude podporovať koordinátora projektu pri správnej realizácii a zúčtovaní projektu. Bude to osoba delegovaná žiadateľom, bude rozšírený jej rozsah povinností. Účtovník projektu bude zodpovedný za finančnú časť vecného rozsahu projektu - správne finančné zúčtovanie v súlade s pokynmi v programe. Bude to osoba delegovaná žiadateľom, bude rozšírený jej rozsah povinností. Odborník na obstarávanie bude zodpovedný za správnu prípravu postupov súvisiacich s obstarávaním úloh u externých dodávateľov a dohľad na ich správnu realizáciu. Bude to osoba delegovaná žiadateľom, bude rozšírený jej rozsah povinností. V projektovom tíme bude tiež osoba zodpovedná za investície. Jej úlohou bude dohľad na investičné aktivity uvedené v projekte. Všetky osoby delegované na obdobie realizácie projektu budú so sebou úzko spolupracovať a budú dbať na správny priebeh realizácie vecných úloh projektu.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Koordinátor projektu, asystent projektu, księgowy, specjalista ds. zamówień, specjalista ds. inwestycji. Koszty związane z dodatkowym zakresem obowiązków osób oddelegowanych. Koordynator projektu, asistent projektu, účtovník, odborník na obstarávanie, odborník na investície. Náklady súvisiace s dodatočným rozsahom povinností delegovaných osôb.	0,00	0,00 €	10 151,65 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Materiały niezbędne do prowadzenia biura/Nevyhnuté materiály/náklady na prevádzku projektovej kancelárie	0,00	0,00 €	1 522,75 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				11 674,40 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Miasto Humenné
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Miasto Humenné
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Project manager będzie odpowiedzialny za monitorowanie, właściwe wdrażanie oraz rozliczanie projektu. Będzie odpowiedzialny za właściwą komunikację między PP a PW. Będzie to osoba oddelegowana przez PP i zostanie jej zwiększony zakres obowiązków. Asystent będzie wspierał prace koordynatora. Księgowy będzie zajmował się rozliczeniem projektu. Osoby zajmujące się zarządzaniem projektem zostaną oddelegowane do zadania na czas realizacji zadania i zostanie zwiększony ich zakres obowiązków. Wszystkie osoby zaangażowane w zarządzanie projektem będą ściśle współpracować z Partnerem Wiodącym. Projektowy menadżer bude zodpovedný za monitorovanie, správnu implementáciu a zúčtovanie projektu. Bude zodpovedný za správnu komunikáciu medzi PP a VP. Bude to osoba delegovaná PP a bude rozšírený jej rozsah povinností. Asistent bude podporovať prácu koordínatora. Účtovník sa bude venovať zúčtovaniu projektu. Osoby zaoberajúce sa riadením projektu budú delegované na obdobie realizácie úlohy a bude rozšírený ich rozsah povinností. Všetky osoby zúčastnené na riadení projektu budú úzko spolupracovať s vedúcim partnerom.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Project manager, asystent, księgowy/projektový manažér, asistent manažéra, účtovník	0,00	0,00 €	4 245,60 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Materiały niezbędne do prowadzeniabiura/Nevyhnutné materiály/náklady na prevádzku projektovej kancelárie	0,00	0,00 €	636,84 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				4 882,44 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków		Miasto Jasło	Miasto Humenné	
1		2	3	
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych		21 344,83 €	21 228,00 €	
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie		16 582,40 €	---	
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane		12 831,00 €	---	
Personálne výdavky / Koszt personelu		10 151,65 €	4 245,60 €	
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne		1 522,75 €	636,84 €	
Spolu / Razem		62 432,63 €	26 110,44 €	
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT		88 543,07 €		
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
75 261,60 €	5 732,67 €	7 548,80 €	88 543,07 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Miasto Jasło				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---
Miasto Humenné				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizacji / Miejsce realizacji	Realizacyjna jednostka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (03-2017 - 05-2017)		
Organizacja Targów promujących miasta partnerskie/Organizacja veľtrhov propagujúcich partnerské mestá	Miasto Jasło.	→ Miasto Jasło - Finansujący partner → Miasto Humenné
Utworzenie Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej/Vytvorenie centra turistických a kultúrnych informácií	Miasto Jasło	→ Miasto Jasło - Finansujący partner → Miasto Humenné
Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie polskiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na polskej strane.	Miasto Jasło,	→ Miasto Jasło - Finansujący partner → Miasto Humenné
Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie słowackiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na slovenskej strane.	Miasto Humenné	→ Miasto Humenné - Finansujący partner → Miasto Jasło
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Jasło)	Miasto Jasło, Miasto Humenne	→ Miasto Jasło - Finansujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Humenné)	Miasto Humenné	→ Miasto Humenné - Finansujący partner
Štvrťrok / Kwartał 2 (06-2017 - 08-2017)		

Organizacja Targów promujących miasta partnerskie/Organizácia veľtrhov propagujúcich partnerské mestá	Miasto Jasło.	→ Miasto Jasło - Financujący partner → Miasto Humenné
Utworzenie Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej/Vytvorenie centra turistických a kultúrnych informácií	Miasto Jasło	→ Miasto Jasło - Financujący partner → Miasto Humenné
Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie polskiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na polskej strane.	Miasto Jasło,	→ Miasto Jasło - Financujący partner → Miasto Humenné
Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie słowackiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na slovenskej strane.	Miasto Humenné	→ Miasto Humenné - Financujący partner → Miasto Jasło
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Jasło)	Miasto Jasło, Miasto Humenne	→ Miasto Jasło - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Humenné)	Miasto Humenné	→ Miasto Humenné - Financujący partner
Štvrťrok / Kwartał 3 (09-2017 - 11-2017)		

Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie polskiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na polskej strane.	Miasto Jasło,	→ Miasto Jasło - Finansujúci partner → Miasto Humenné
Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie słowackiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na slovenskej strane.	Miasto Humenné	→ Miasto Humenné - Finansujúci partner → Miasto Jasło
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Jasło)	Miasto Jasło, Miasto Humenne	→ Miasto Jasło - Finansujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Humenné)	Miasto Humenné	→ Miasto Humenné - Finansujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 4 (12-2017 - 12-2017)		
Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie polskiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na polskej strane.	Miasto Jasło,	→ Miasto Jasło - Finansujúci partner → Miasto Humenné
Promocja turystyczna dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po stronie słowackiej./Turistická propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva na slovenskej strane.	Miasto Humenné	→ Miasto Humenné - Finansujúci partner → Miasto Jasło

Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miesto Jasło)	Miasto Jasło, Miasto Humenne	→ Miasto Jasło - Financujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Humenné)	Miasto Humenné	→ Miasto Humenné - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu

Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	szt	5,00
→ Dla wskaźnika 1.5 liczba "miękkich" działań transgranicznych dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza o wartości 1 szt. - dwudniowe targi promujące miasta partnerskie. Pre ukazovateľ 1.5 je počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít podporujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia 1 kus - dvojdnové veľtrhy propagujúce partnerské mestá.	szt	1,00
→ Dla wskaźnika 1.5 liczba "miękkich" działań transgranicznych dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza o wartości 1 szt. - organizacja warsztatów w zakresie promocji turystycznej miast. Pre ukazovateľ 1.5 je počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít podporujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia 1 kus - organizácia dielní v rozsahu turistickej propagácie miest.	szt	1,00
→ Dla wskaźnika 1.5 liczba "miękkich" działań transgranicznych dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza wartości wynosi 2 szt. - jest to organizacja plenerowej imprezy meetingu nordic walking oraz organizacja konferencji na temat dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza. Pre ukazovateľ 1.5 je počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít podporujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia 2 kusy - je to organizácia podujatia pod holým nebom - meeting nordic walking a organizácia konferencie o kultúrnom a prírodnom dedičstve pohraničia.	szt	2,00
→ Dla wskaźnika 1.5 liczba "miękkich" działań transgranicznych dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza wartości wynosi 1 szt. - jest to organizacja meetingu nordic walking w mieście Humenné. Pre ukazovateľ 1.5 je počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít podporujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia 1 kus - je to organizácia meetingu nordic walking v meste Humenné.	szt	1,00

Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne

Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
Infraštruktúra (napr. obnovené objekty, rekreačný chodník, cesta, chodník, výstavná sála)	komplet	1,00
Malá architektúra (napr. prístrešok, náučné tabule, odpočívadlá)	komplet	2,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny

Nadrzędnym celem projektu jest Zwiększenie atrakcyjności turystycznej pogranicza polsko-słowackiego poprzez udostępnienie i promocję dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego dla mieszkańców i odwiedzających. Organizacja targów promocyjnych dla miast, utworzenie Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej, organizacja międzynarodowej konferencji i warsztatów, wreszcie poznanie obszaru "w terenie", a w perspektywie wspólna realizacja oferty turystycznej na terytorium obu państw, stwarzają dużą szansę dla mieszkańców obu krajów. Szansę zarówno poznania się nawzajem, jak i szansę na rozwój i czerpanie ze wspólnego dziedzictwa. Lepsze poznanie się pomagać będzie w realizacji kolejnych wspólnych inicjatyw. Także będących kontynuacją obecnego projektu. Począwszy od etapu przygotowania projektu, poprzez jego realizację, aż po jego zakończenie, planowane jest zaangażowanie partnerów polskich i słowackich i stworzenie trwałych struktur współpracy, związanych z koordynacją i wdrażaniem projektu. Transgraniczna współpraca oraz jej wzmacnianie odbywać się będzie poprzez: 1. nawiązanie ścisłych, wzajemnych kontaktów pomiędzy partnerami polskimi i słowackimi, a także stworzenie struktur organizacyjnych, które będą odpowiedzialne za realizację inicjatyw transgranicznych, wymianę informacji i doświadczeń podczas realizacji projektu, 2. powołanie wspólnych ekspertów, biorących udział w konferencji, 3. organizację wspólnych inicjatyw przyrodniczych i kulturalnych o charakterze transgranicznym, mających na celu promocję dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza polsko - słowackiego, 4. realizację działań promocyjnych mającej na celu zwiększenie wiedzy o potencjale przyrodniczym i kulturowym miast oraz zwiększenie liczby odwiedzin, jak również zwiększenia poczucia tożsamości lokalnej i europejskiej, 5. wzmocnienie atrakcyjności pogranicza polsko - słowackiego poprzez utworzenie nowych produktów infrastruktury przyrodniczo-kulturowej, 6. podniesienie aktywności społeczno-kulturalnej mieszkańców regionu poprzez organizację warsztatów. Realizacja projektu przyczyni się do trwałej i intensywnej współpracy polsko-słowackiej.

Nadriadným cieľom projektu je turistické zatriaktivnenie poľsko-slovenského pohraničia vďaka sprístupneniu a propagácii prírodného a kultúrneho dedičstva obyvateľom a návštevníkom. Organizácia propagačných veľtrhov miest, vytvorenie Centra turistických a kultúrnych informácií, organizácia medzinárodnej konferencie a dielní, spoznanie územia v teréne a v perspektíve spoločná realizácia turistickej ponuky na území oboch štátov – vytvárajú veľkú šancu pre obyvateľov oboch krajín. Šancu na vzájomné spoznanie sa a na rozvoj a využívanie spoločného dedičstva. Lepšie spoznanie sa bude pomáhať pri realizácii ďalších spoločných iniciatív, aj takých, ktoré budú pokračovaním tohto projektu. Od etapy prípravy projektu cez jeho realizáciu a po ukončenie sa plánuje účasť poľských a slovenských partnerov a vybudovanie udržateľných štruktúr spolupráce súvisiacich s koordináciou a implementáciou projektu. Cezhraničná spolupráca a jej posilňovanie sa bude realizovať prostredníctvom: 1. nadviazania úzkych, vzájomných kontaktov medzi poľskými a slovenskými partnermi a tiež vytvorenia organizačných štruktúr, ktoré budú zodpovedné za realizáciu cezhraničných iniciatív, výmenu informácií a skúseností počas realizácie projektu, 2. výberu spoločných expertov, ktorí sa zúčastnia na konferencii, 3. organizácie spoločných environmentálnych a kultúrnych iniciatív cezhraničného charakteru, ktorých cieľom je propagácia kultúrneho a prírodného dedičstva poľsko-slovenského pohraničia, 4. realizácie propagačných aktivít s cieľom rozšírenia poznatkov o prírodnom a kultúrnom potenciáli miest a zvýšenia počtu návštevníkov a tiež posilnenia pocitu miestnej, ale aj európskej identity, 5. zatriaktivnenia poľsko-slovenského pohraničia vďaka vytvoreniu nových produktov prírodnej a kultúrnej infraštruktúry, 6. zintenzívnenia spoločenských a kultúrnych aktivít obyvateľov regiónu prostredníctvom organizácie tvorivých dielní. Realizácia projektu prispeje k udržateľnej a intenzívnej poľsko-slovenskej spolupráci.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trvalosť mikroprojektu

Miasto Jasło, jest gwarantem zachowania powstałych w wyniku realizacji projektu rezultatów. Będzie funkcjonowało Centrum Informacji T-K, które po zakończeniu realizacji projektu, prowadzone będzie przez Miasto Jasło lub jego jednostkę. Prowadzona będzie szeroka kampania promocyjna celem przyciągnięcia jak największej grupy odwiedzających punkt widokowy i trasę przyrodniczą nordic walking.

Z uwagi na to, że zarządzającym powstałą w Humenné ofertą jest miasto, podmiot administracji publicznej powołany na mocy prawa, mający kompetencje i obowiązki w zakresie rozwoju swojego obszaru, pod względem instytucjonalnym zagwarantowana jest stabilność i trwałość projektu. W związku z tym, że miasto jest właścicielem rezultatów projektu, będzie także odpowiedzialne za zarządzanie. Po zakończeniu realizacji projektu rezultaty będą wykorzystywane przez grupy docelowe, a miasto z własnych środków zapewni ich dalszy rozwój, funkcjonowanie, promocję, ewentualne uzupełnienie i powiększenie.

Partner Wiodący i Partner słowacki gwarantują stabilność organizacyjną i finansową projektu. Posiadają wystarczający potencjał kadrowy oraz czytelną strukturę organizacyjną z jasnym podziałem obowiązków i kompetencji, co zapewnia zrealizowanie zadania oraz osiągnięcie zakładanych rezultatów i celów projektu. Każdy z partnerów zobowiązał się do utworzenia zespołu zadaniowego do realizacji projektu na czele z koordynatorem. Rezultaty projektu będą utrzymywane przez Miasta. Udostępnienie nowych obiektów i miejsc wzmocni ogólną atrakcyjność obu miast i zwiększy zainteresowanie mieszkańców i turystów.

Partnerzy projektu -Jasło i Humenne - zapewniają nakłady finansowe niezbędne do zrealizowania wszystkich działań określonych w projekcie. Każdy z partnerów zapewnił w swoim budżecie środki niezbędne na przygotowanie i realizację projektu. Projekt będą realizować jednostki samorządowe, dlatego projekt charakteryzuje się bardzo małym ryzykiem utraty stabilności finansowej. Działania w ramach projektu realizowane będą z własnych środków budżetowych partnerów.

Mesto Jasło je garantom udržateľnosti výsledkov vzniknutých v rámci realizácie projektu.

Fungovanie centra informácií T-K bude zabezpečené Mestom alebo mestskou organizáciou. Bude sa realizovať široká propagačná kampaň za účelom pritiahnutia čo najširšej skupiny návštevníkov na vyhladkový bod a prírodopisný chodník nordic walking.

Vzhľadom na to, že ponuku vzniknutú v Humennom spravuje mesto – subjekt verejnej správy založený na základe právnych predpisov, ktorý má právomoci a povinnosti týkajúce sa rozvoja svojho územia, je stabilita a udržateľnosť projektu zabezpečená z inštitucionálneho hľadiska.

V súvislosti s tým, že mesto je majiteľom výsledkov projektu, bude zároveň zodpovedné za riadenie. Po dokončení realizácie projektu sa výsledky budú využívať cieľovými skupinami a mesto z vlastných zdrojov zabezpečí ich ďalší rozvoj, fungovanie, propagáciu, prípadné doplnenie a rozšírenie.

Vedúci partner a slovenský partner zaručujú organizačnú a finančnú stabilitu projektu.

Majú dostatočné personálne kapacity a transparentnú organizačnú štruktúru s výrazným rozdelením povinností a kompetencií, čo zaručuje realizáciu úlohy a dosiahnutie predpokladaných výsledkov a cieľov projektu. Každý z partnerov sa zaviazal vytvoriť účelový tím na realizáciu projektu – tím bude riadiť koordinátor. Výsledky projektu budú udržiavané mestami. Sprístupnenie nových objektov posilní celkovú atraktivitu oboch miest a zvýši záujem obyvateľov a turistov.

Projektoví partneri – Jasło a Humenné – zabezpečia finančné prostriedky nevyhnutné na realizáciu všetkých aktivít uvedených v projekte. Každý z partnerov zabezpečil vo svojom rozpočte prostriedky nevyhnutné na prípravu a realizáciu projektu. Projekt budú realizovať jednotky samosprávy, preto sa vyznačuje veľmi malým rizikom straty finančnej stability. Aktivity v rámci projektu sa budú realizovať z vlastných rozpočtových prostriedkov partne

Horizontálne princípy / Zásady horyzontálne		
Horizontálne princípy Zásady horyzontálne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Na každom etapie realizacji projektu zapewnia się zachowanie zasady równouprawnienia płci, tj. równość wynagrodzeń dla pracowników płci męskiej i żeńskiej za taką samą pracę, równe uczestnictwo kobiet i mężczyzn w procesach decyzyjnych; zwiększenie udziału kobiet na rynku pracy czy ten sam stopień niezależności ekonomicznej obu płci. Projekt będzie odpowiadał potrzebom obu płci, również w zakresie godzenia życia rodzinnego z pracą. Przy wyborze osób pracujących przy realizacji projektu zostanie zachowana równość szans kobiet i mężczyzn i niedyskryminacja. Głównym czynnikiem będzie potencjał merytoryczny (wiedza, kompetencje i zdolności). V každej fáze projektu bude zachovaná zásada rodovej rovnosti, teda rovnakej odmeny mužov a žien za rovnakú prácu, zásada rovnakej účasti žien a mužov v rozhodovacích procesoch; projekt predpokladá zvyšovanie účasti žien na trhu práce alebo rovnakú mieru ekonomickej nezávislosti oboch pohlaví. Projekt bude vyhovovať potrebám oboch pohlaví, a to aj pokiaľ ide o zosúladenie rodinného života s prácou. Pri výbere osôb pracujúcich pri realizácii projektu budú zachované rovnaké príležitosti pre mužov a ženy a princíp nediskriminácie. Hlavným faktorom bude vecný potenciál (vedomosti, zručnosti a kompetencie).
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Na każdym etapie realizacji projektu zapewnione będzie stosowanie polityki równych szans i niedyskryminacja ze względu na płeć, wiek, poglądy, pochodzenie, religię, niepełnosprawności czy orientację seksualną. Projekt zachowuje zasadę równego traktowania kobiet i mężczyzn. Przy doborze osób pracujących przy realizacji projektu zostanie zachowana równość szans kobiet i mężczyzn i niedyskryminacja. Głównym czynnikiem będzie potencjał merytoryczny. Organizacja warsztatów, promocja oraz inne działania w projekcie, będą prowadzone z zachowaniem równości szans kobiet i mężczyzn oraz niedyskryminacji. V každej fáze projektu budú použité politiky rovnakých príležitostí a nediskriminácie z ohľadu na pohlavie, vek, názory, národnostný pôvod, náboženstvo, zdravotné postihnutie alebo sexuálnu orientáciu. Projekt zachováva princíp rovnakých príležitostí pre mužov a ženy. Pri výbere osôb zamestnaných pri projekte budú zachované rovnaké príležitosti pre mužov a ženy a princíp nediskriminácie. Hlavným faktorom bude vecný potenciál. Organizácia workshopov, propagácie a iné činnosti v projekte budú vykonané pri zachovaní princípu rovnakých príležitostí žien a mužov a nediskriminácie.

Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Projekt realizuje politykę zrównoważonego rozwoju, poprzez przyczynianie się do budowy bardziej konkurencyjnej gospodarki. Realizacja projektu, udostępniająca dziedzictwo kulturowe regionu, zachowuje zasady efektywnego i racjonalnego podejścia do środków i zasobów, co wpłynie pozytywnie w przyszłości na rozwój przedsiębiorczości, a tym samym na wzrost zatrudnienia. W aspekcie społecznym, projekt przyczynia się do zaspokajania potrzeb społeczności lokalnych oferując m.in.: nowe produkty dziedzictwa kulturalnego, przekazy informacyjno-promocyjne dot. dziedzictwa. Projekt realizuje politykę udržateľného rozvoja tým, že prispeje k vybudovaniu konkurencieschopnejšej ekonomiky. Realizácia projektu sprístupňuje kultúrne dedičstvo regiónu, dodržiava zásady efektívneho a racionálneho prístupu k prostriedkom a zdrojom, čo bude mať pozitívny vplyv na budúci rozvoj podnikania a tým aj na zvýšenie zamestnanosti. V sociálnom aspekte projekt prispieva k uspokojovaniu potrieb miestnych komunít tým, že ponúka o.i.: nové produkty kultúrneho dedičstva, informačné a propagačné oznámenia týkajúce sa dedičstva.
--	----------------------------------	--

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerska dohoda medzi partnermi týkajúca sa realizácie mikroprojektu (v súlade so vzorom) Porozumienie partnerskie pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Stručný opis prípravy v jazyku cezhraničného partnera Skrócony opis przygotowany w języku partnera zagranicznego	Nie / Nie
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
12.1a Dokumentacja projektowa uproszczona (droga i parking), 12.1 b Kosztorys (droga i parking), 12.1.c Zgłoszenie robót (droga i parking), 12.2 a Adaptacja pomieszczeń w budynku przy ul. Sokoła 1 w Jaśle, 12.2.b Kosztorys dot. adaptacji pomieszczeń, 12.2.c Zgłoszenie robót dot. adaptacji pomieszczeń, 12.2.d Odpowiedź na zgłoszenie, 12.3 a Szczegóły budżet dot. tablic wraz z opisem technicznym, 12.3.b Zgłoszenie robot dot. tablic, 12.3.c Odpowiedź na zgłoszenie, 13. Mapa lokalizacji projektu. 14. Upoważnienie Miasto Humenne, 15. Wyjaśnienie Partnera Projektu. 16. Dokumentacja projektowa dotycząca adaptacji pomieszczeń Centrum Informacji Turystyczno-Kulturalnej, 17. Mapka, 18. Wersja elektroniczna obmiarów, 19. Wyjaśnienie Partnera Projektu dotyczące oznakowania szlaku 20. Kosztorys oznakowania szlaku Miasto Humenne.	